



FR La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les présentes instructions sont rigoureusement suivies. Il faut donc les conserver.

IT La sicurezza elettrica di questo apparecchio è garantita con l'uso appropriato di queste istruzioni. Pertanto è necessario conservarle.

GB This equipment is guaranteed only when used as indicated in these instructions. Therefore they should be kept for future reference.

DE Die Sicherheit der Leuchte wird nur bei sachgerechtem Gebrauch gemäß Anweisungen gewährleistet. Bitte bewahren Sie diese sorgfältig auf.

ES La seguridad del aparato está garantizada solo con el uso apropiado de las instrucciones. Por lo tanto es necesario conservarlas.

FR L'installation et la mise en service doivent obligatoirement être effectuées par du personnel qualifié.

IT Montaggio ed avviamento devono essere eseguiti solo da personale specializzato o autorizzato.

GB Installation and commissioning may only be carried out by qualified and authorized personnel.

DE Die Montage und Inbetriebnahme darf nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

ES El montaje y la puesta en marcha debe ser realizado por personal cualificado y autorizado.

FR Couper le courant électrique avant de procéder à toute opération de raccordement ou de maintenance.

IT Togliere la tensione di rete prima di effettuare qualsiasi tipo di cablaggio o manutenzione.

GB Switch-off the mains power supply before carrying out any connexion or maintenance operations.

DE Die Netzspannung entfernen, bevor jede Art von Verkabelung oder Instandhaltung vorgenommen wird.

ES Desconectar la tensión de red antes de cualquier operación de cableaje o mantenimiento sobre el aparato.

FR Luminaire de classe I : la protection contre les chocs électriques est garantie par une mise à la terre.

IT Apparecchio in Classe I: la protezione contro la scossa elettrica è garantita dalla messa a terra.

GB Class I appliances: protection against electrical shock is guaranteed by the earth connection.

DE Gerät der Schutzklasse I: der Schutz vor Stromschlag ist durch die Erdung gewährleistet.

ES Aparato de Clase I: provisto de medios de puesta a tierra para la protección contra las descargas eléctricas.

LED 1

FR L'appareil a été testé selon la norme IEC 62471:2006 sécurité photobiologique des lampes – l'appareil fait partie du groupe de risque 1: absence de danger due à une limitation de l'émission de radiation intrinsèque du produit.

IT L'apparecchio è stato testato secondo la norma IEC 62471:2006 sicurezza fotobiologica delle lampade – l'apparecchio ricade nel gruppo di rischio 1: assenza di pericolo dovuta a una limitazione dell'emissione di radiazione intrinseca al prodotto.

GB The fixture has been tested according to the standard IEC 62471:2006 photobiological safety of lamps – the fixture is classified in risk group 1: no danger due to limitation of the product's built-in radiation emission.

DE Das Gerät wurde nach der Norm IEC 62471:2006 photobiologische Sicherheit von Lampen getestet – das Gerät ist in die Risikogruppe 1 eingeordnet: keine Gefährdung aufgrund der geringen Strahlungsemissionen des Produkts.

ES El aparato ha sido ensayado según lo previsto por la norma IEC 62471:2006 seguridad fotobiológica de las lámparas – el aparato pertenece al grupo de riesgo 1: sin peligro debido a una limitación de la emisión de radiación intrínseca al producto.

FR La source lumineuse (LED) contenue dans ces luminaires doit être remplacée exclusivement par le fabricant ou son agent de maintenance ou une autre personne qualifiée habilitée.

IT La sorgente luminosa (LED) contenuta negli apparecchi di illuminazione deve essere sostituita soltanto dal fabbricante o dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato similare.

GB The light source (LED) contained in these luminaires shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

DE Das in diesen Leuchten enthaltene Leuchtmittel (LED) darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.

ES La fuente de luz (LED) contenida dentro de las luminarias debe ser reemplazada solamente por el fabricante o su servicio al cliente o por personal calificado del mismo modo.

FR Utiliser uniquement des lampes halogènes autoprotégées.

IT Usare solo lampadine alogene autoprotette.

GB Use only self-protected halogen lamps.

DE Nur selbstgeschützte Halogenlampen verwenden.

ES Utilizar exclusivamente bombillas halógenas autoprotégidas.

FR Utiliser uniquement des lampes UV-STOP.

IT Usare solo lampadine UV-STOP.

GB Use only UV-STOP lamps.

DE Nur UV-STOP Lampen verwenden.

ES Utilizar exclusivamente UV-STOP bombillas.

FR Respecter la distance minimale (en mètres) à respecter par rapport aux objets éclairés.

IT Rispettare distanza minima indicata (in metri) dagli oggetti illuminati.

GB Respect the specified minimum distance (in meters) from illuminated objects.

DE Es ist den angegebenen Mindestabstand von den beleuchteten Gegenständen zu beachten.

ES Respetar la distancia mínima indicada de los objetos a iluminar.

FR Remplacer les écrans de protection abîmés en utilisant exclusivement des pièces de rechange ARTEMIDE.

IT Sostituire gli schermi di protezione danneggiati utilizzando esclusivamente il ricambio ARTEMIDE.

GB Replace the damaged protection screens using only the ARTEMIDE spare parts.

DE Beschädigte Schutzschirme ausschließlich durch Ersatzteile von ARTEMIDE ersetzen.

ES Sustituir las pantallas de protección dañadas utilizando exclusivamente el recambio ARTEMIDE.

FR Si le cordon d'alimentation doit être remplacé, contacter votre revendeur Artemide ou le service après-vente Artemide.

IT Nel caso sia necessaria la sostituzione del cavo di alimentazione, si prega di contattare il rivenditore Artemide o il servizio Post-Vendita Artemide.

GB For the replacement of the power supply cable, please contact your Artemide dealer or call Artemide after-sales service.

DE Falls der Ersatz des Anspeisungskabels nötig sein sollte, bitte den Artemide Händler oder den Artemide-Kundendienst kontaktieren.

ES Si fuera necesario sustituir el cable de alimentación, póngase en contacto con el distribuidor Artemide o el servicio post-venta Artemide.

FR Appareil d'éclairage intérieur

IT Apparecchio di illuminazione per interni

GB Indoor light fitting

DE Beleuchtungsgerät für Innenräume

ES Aparato de iluminación para interior

FR RECOMMENDATIONS

- Respecter la compatibilité de l'accessoire au luminaire.
- Artemide décline toute responsabilité pour les produits modifiés sans autorisation préalable.

IT RACCOMANDAZIONI

- Rispettare la compatibilità degli accessori con l'apparecchio.
- Artemide non si assume alcuna responsabilità per prodotti modificati senza preventiva autorizzazione.

GB RECOMMENDATIONS

- Make sure that the accessory is compatible with the luminaire.
- Artemide will not shoulder any responsibilities for products modified without prior authorization.

DE EMPFEHLUNGEN

- Es ist auf Kompatibilität von Leuchten und Zubehör zu achten.
- Artemide übernimmt keine Verantwortung für Produkte, die ohne Voreingehmigung geändert waren.

ES RECOMENDACIONES

- Respetar la compatibilidad del accesorio o lámpara.
- Artemide no se asume ninguna responsabilidad ante productos modificados sin autorización.

FR Selon la réglementation 2002/96/CE, le produit en fin de vie doit être éliminé séparément des déchets urbains. Remettez le luminaire à un centre approprié de tri sélectif ou bien le rapporter au revendeur.

IT In accordo alla normativa 2002/96/CE il prodotto alla fine della propria vita deve essere smaltito separatamente dai rifiuti urbani. Consegnare l'apparecchio ai centri idonei di raccolta differenziata o riconsegnarlo al rivenditore.

GB In accordance with standard 2002/96/CE, at the end of its working life the product should be disposed of separately from urban waste. Take the appliance to appropriate waste collection centres or return it to the retailer.

DE In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2002/96/EG muss das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden. Das Gerät zu diesem Zweck bei einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten oder beim Händler abgeben.

ES De conformidad con la normativa 2002/96/CE, al final de su vida útil el producto debe ser eliminado por separado de los residuos urbanos. Llevar el aparato a un centro de recogida diferenciada o entregárselo al revendedor.

FR Le luminaire sert uniquement à l'éclairage et doit être installé conformément aux prescriptions nationales en matière d'installation. Toute autre utilisation ou installation est considérée comme «non conforme».

IT L'apparecchio è destinato esclusivamente all'illuminazione e va installato in conformità alle leggi nazionali in vigore. Un altro impiego o un diverso tipo di montaggio non è considerato conforme alle disposizioni.

GB The luminaire is used exclusively for lighting and is to be installed in accordance with the national installation regulations. Any other use or installation is regarded as «not according to instructions».

DE Die Leuchte dient ausschließlich der Beleuchtung und ist entsprechend den nationalen Errichtungsbestimmungen zu installieren. Eine andere Nutzung oder ein anderer Einbau gilt als „nicht bestimmungsgemäß“.

ES La lámpara está destinada exclusivamente a la iluminación y debe ser instalada de acuerdo con las pertinentes normas nacionales. Cualquier otro uso o instalación no se considerará "previsto por la norma".



TAGORA SUSPENSION Ø80										Page					
	IP20	960°	LED 1	1,00 m	LED 12 W - 700 lm non dimmable	3000K	2x11°	M2476.0	-	3					
						3000K	2x23°	M2478.0	-	3					
						4000K	2x11°	M2477.0	-	3					
						4000K	2x23°	M2479.0	-	3					
										QR-CBC51 (GU5,3) 12 V max 35 W	M0178.0	-	3		
										HIPAR51-CE-P (GX10) 20 W	M0192.0	-	3		
										LED (GU10) 220-240V max 8 W	M0191.0	-	3		
												2x8°	M0193.0SP	-	3
												2x12°	M0193.0MFL	-	3
												2x19°	M0193.0FL	-	3
TAGORA SUSPENSION Ø270										Page					
	IP20	650°	LED 1	1,00 m	LED 35 W - 1800 lm dimmable Dali-SwitchDim	3000K	2x8°	M2496.1	-	4-7					
						3000K	2x18°	M2498.1	-						
						4000K	2x8°	M2497.1	-						
						4000K	2x18°	M2499.1	-						
											TC-DEL (G24q-3) 2 x 26 W	non dimmable	M0195.0	-	
												dimmable Dali-SwitchDim	M0195.1	-	
											TC-TEL (GR14q-1) 2 x 14 W	non dimmable	M0194.0	-	
												dimmable Dali-SwitchDim	M0194.1	-	
													2x26°	M0196.0	-
													2x38°	M0197.0	-
								Direct	Direct + Indirect						
TAGORA SUSPENSION Ø570										Page					
	IP20	650°	LED 1	1,00 m	LED 48 W - 2500 lm dimmable Dali	3000K		M2492.1	-	4-7					
						4000K		M2493.1	-						
											TC-LEL (ZG11) 4 x 36 W	non dimmable	M0168.0	M0169.0	
												dimmable Dali-SwitchDim	M0168.1	M0169.1	
												non dimmable + emergency 1 h	M0168.7	M0169.7	
															Direct
TAGORA SUSPENSION Ø970										Page					
	IP20	650°	LED 1	1,00 m	LED 116 W - 6000 lm dimmable Dali	3000K		M2488.1	M2508.1	4-7					
						4000K		M2489.1	M2509.1						
											T16 (G5) 4 x 24 W + 4 x 39 W	non dimmable	M0199.0	M0201.0	
												dimmable Dali-SwitchDim	M0199.1	M0201.1	



TAGORA SUSPENSION Ø80

Code	H min.
LED (M2476.0 / M2477.0 / M2478.0 / M2479.0)	20cm
QR-CBC51 (M0178.0)	10cm
GU10 230V (M0191.0)	10cm
HIPAR51 (M0192.0)	20cm
HIT GU6,5 (M0193.0)	20cm

A

B

C

Transparent • Trasparente • Transparente
Vert/jaune • Verde/Giallo • Green/Yellow • Grün/Gelb • Verde/Amarillo
Transparent • Trasparente • Transparente

D

E1 QR-CBC51 (GU5,3) 12V

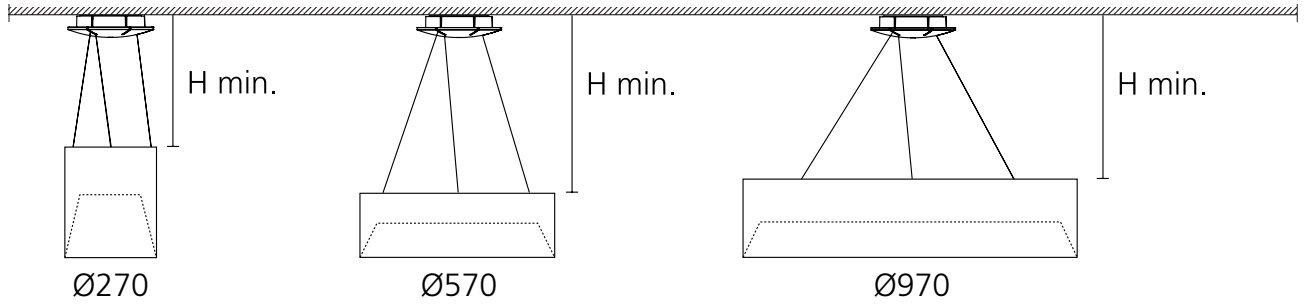
E2 HIPAR51 (GX10) GU10-BASED LAMP

E3 HIT (GU6,5)

E4 LED 13W



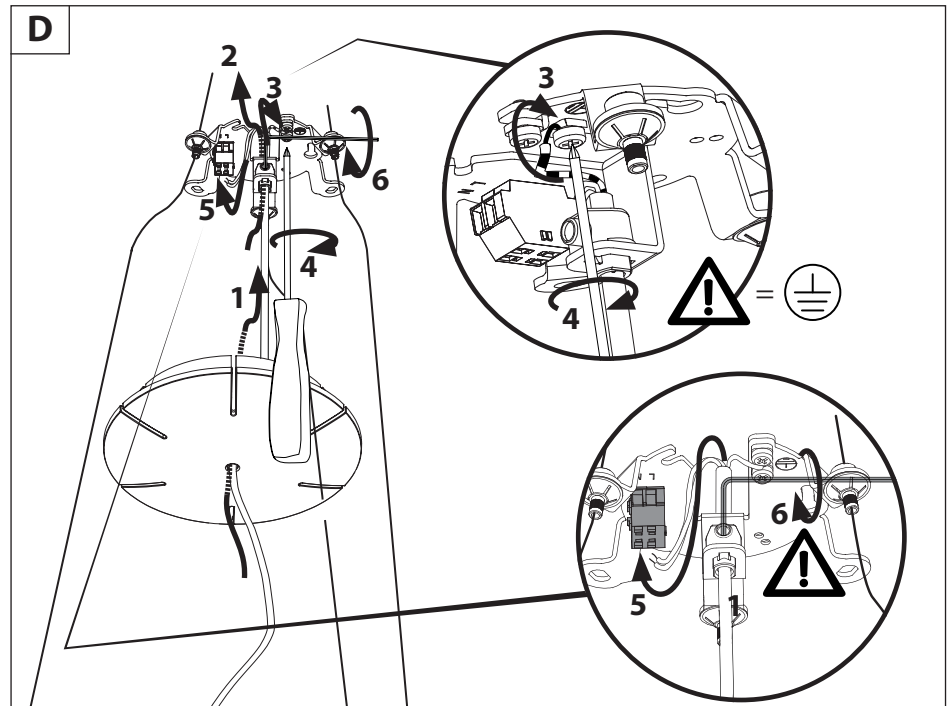
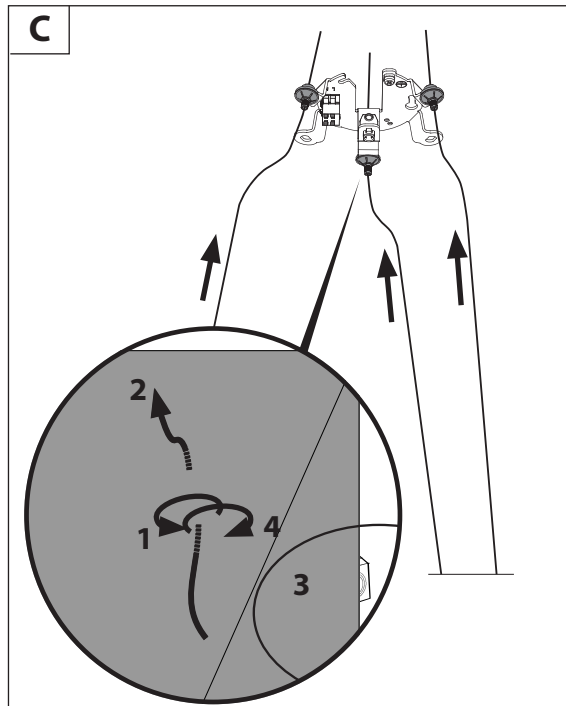
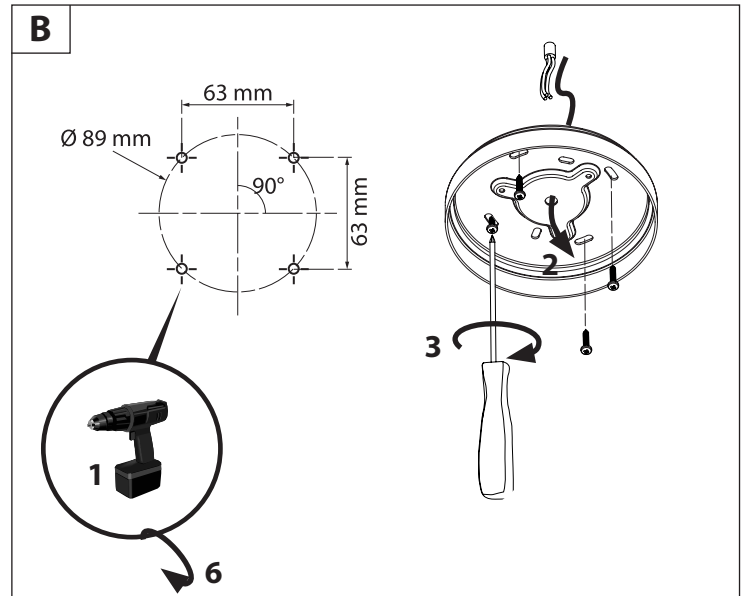
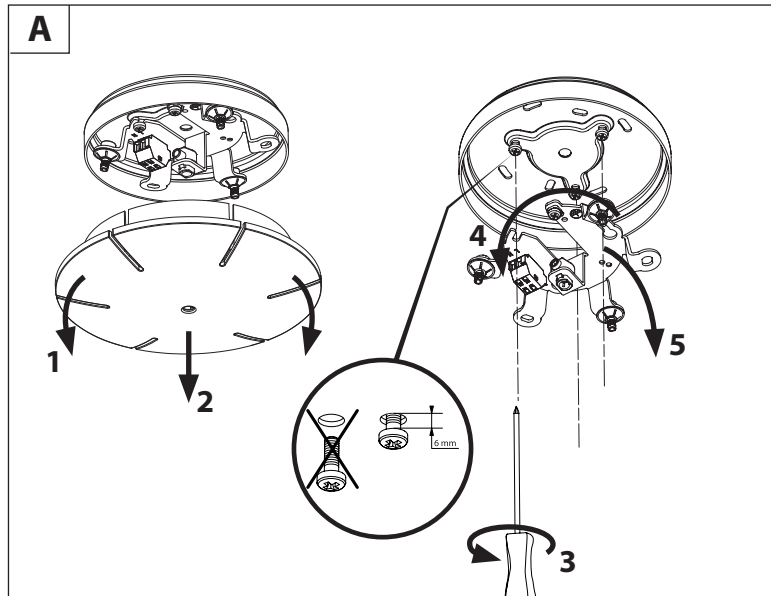
TAGORA SUSPENSION Ø270 - Ø570 - Ø970



Code	H min.
LED (M2496.1 / M2497.1 / M2498.1 / M2499.1)	20cm
TC-DEL / TC-TEL (M0195.. / M0194..)	10cm
HIT (M0196.0 / M0197.0)	20cm

Code	H min.
LED (M2492.1 / M2493.1)	20cm
TC-LEL (M0168.. / M0169..)	10cm

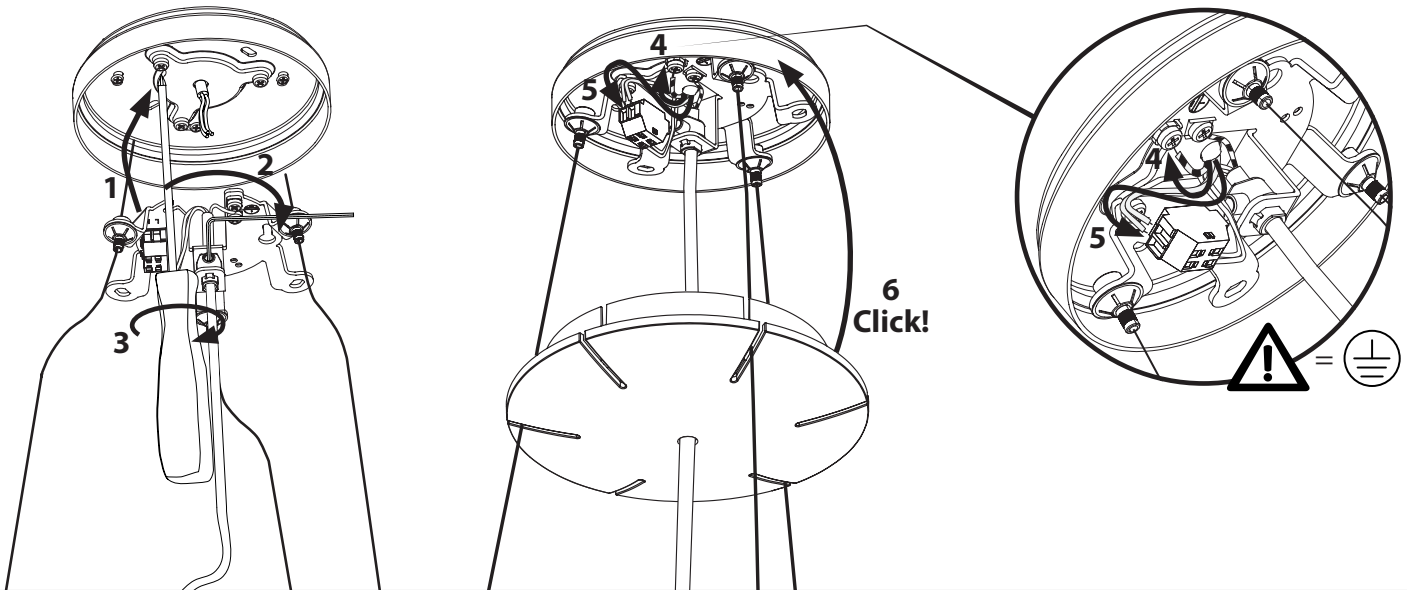
Code	H min.
LED (M2488.1 / M2489.1 / M2508.1 / M2509.1)	20cm
T16L (M0199.. / M0201..)	10cm





TAGORA SUSPENSION Ø270 - Ø570 - Ø970

E0

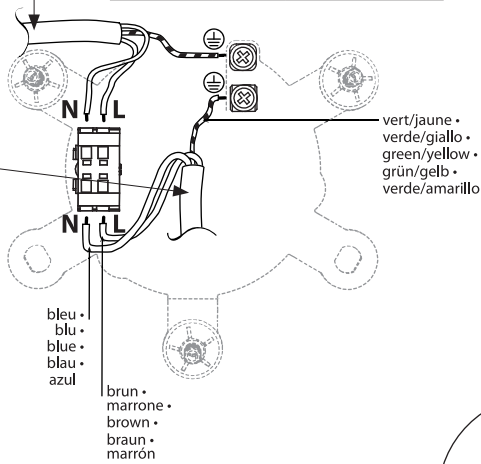


E1 TAGORA FLUO non dimmable / TAGORA HIT

Tagora Ø270	TC-DEL	M0195.0
	TC-TEL	M0194.0
	HIT	M0196.0 / M0197.0
Tagora Ø570	TC-LEL	M0168.0 / M0169.0
Tagora Ø970	T16	M0199.0 / M0201.0

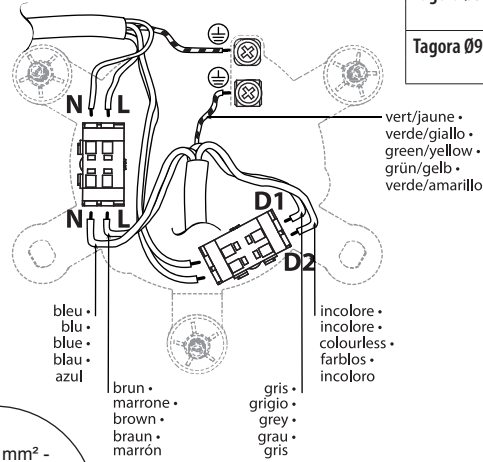
- (FR) Câble d'installation.
- (IT) Cavo di installazione.
- (GB) Installation cable.
- (DE) Installationskabel.
- (ES) Cable de instalación.

- (FR) Câble luminaire.
- (IT) Cavo dell'apparecchio.
- (GB) Cable of the fixture.
- (DE) Kabel der Leuchte.
- (ES) Cable de la luminaria.

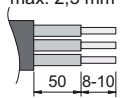


E3 TAGORA FLUO / LED dimmable Dali

Tagora Ø270	LED	M2496.1 / M2497.1 / M2498.1 / M2499.1
	TC-DEL	M0195.1
	TC-TEL	M0194.1
Tagora Ø570	LED	M2492.1 / M2493.1
	TC-LEL	M0168.1 / M0169.1
Tagora Ø970	LED	M2488.1 / M2489.1
	T16	M0199.0 / M0201.0

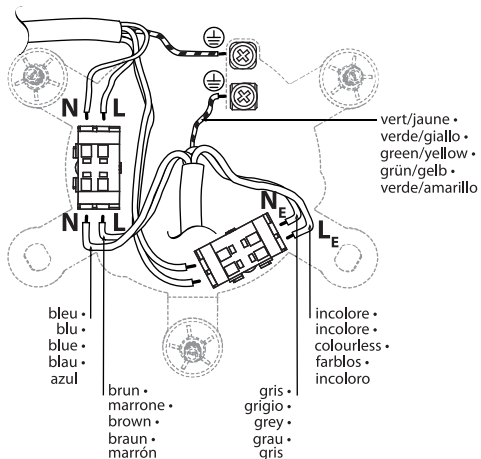


min. 1,5mm² - max. 2,5 mm²



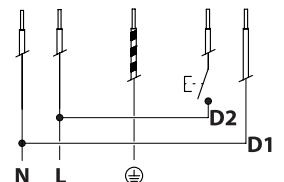
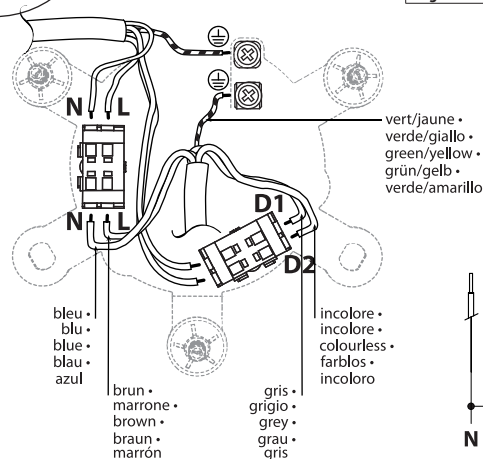
E2 TAGORA FLUO non dimmable + Emergency 1h

Tagora Ø570	TC-LEL	M0168.7 / M0169.7
-------------	--------	-------------------



E4 TAGORA FLUO dimmable SwitchDim

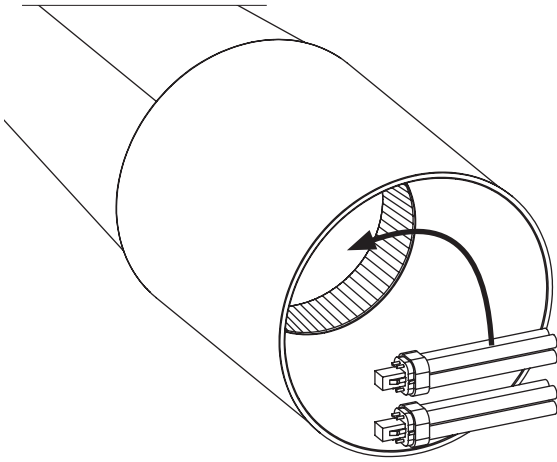
Tagora Ø270	TC-DEL	M0195.1
	TC-TEL	M0194.1
Tagora Ø570	TC-LEL	M0168.1 / M0169.1
Tagora Ø970	T16	M0199.0 / M0201.0



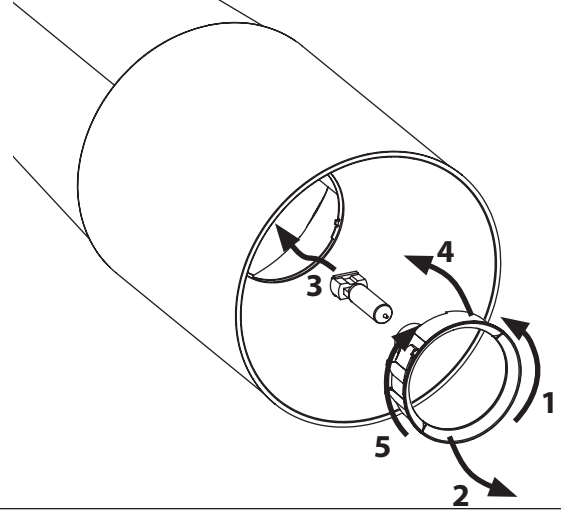


TAGORA SUSPENSION Ø270 - Ø570 - Ø970

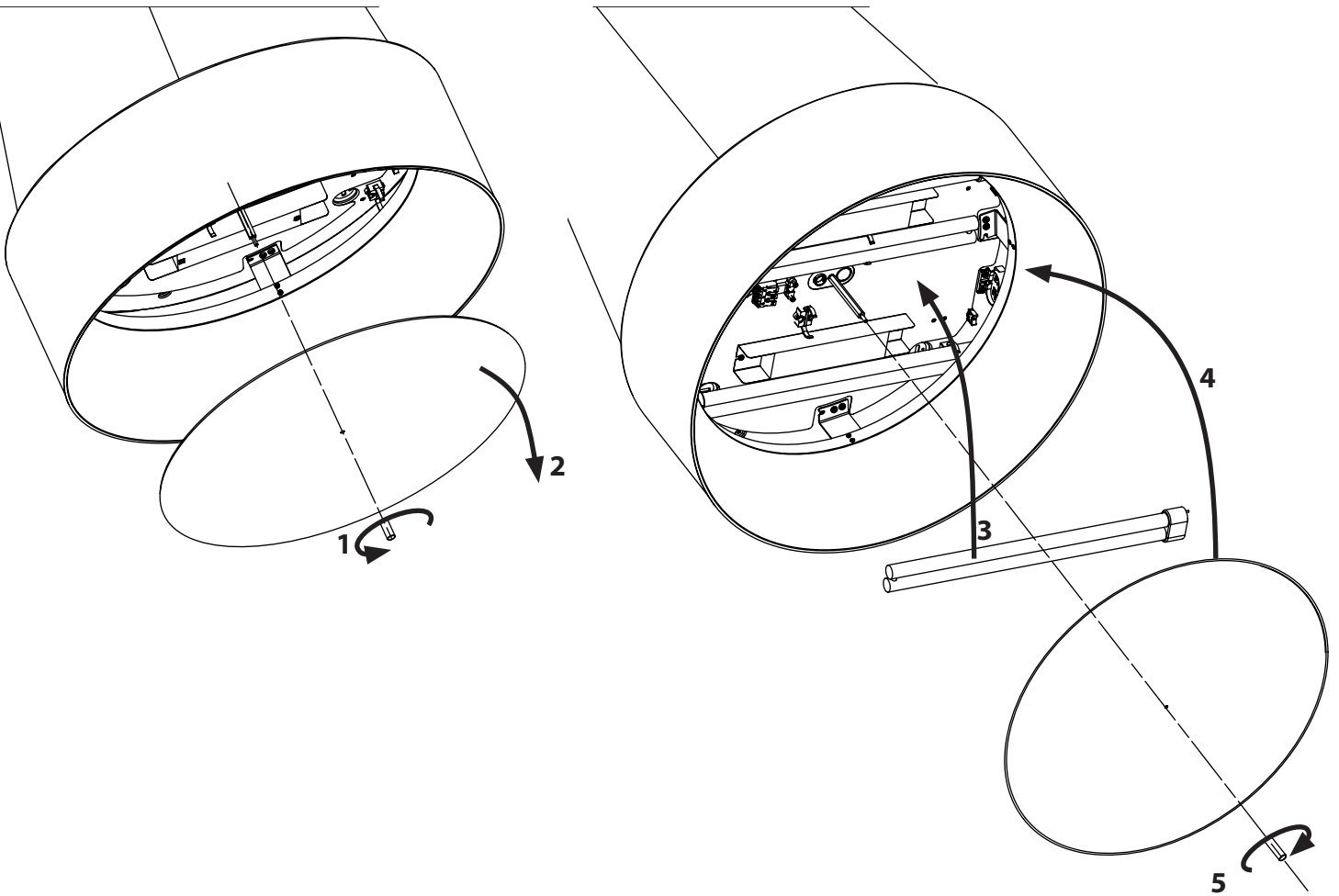
F1 TAGORA Ø270 FLUO
(TC-DEL / TC-TEL)



F2 TAGORA Ø270 HIT



F3 TAGORA Ø570 FLUO





TAGORA SUSPENSION Ø270 - Ø570 - Ø970

F4 TAGORA Ø970 FLUO

